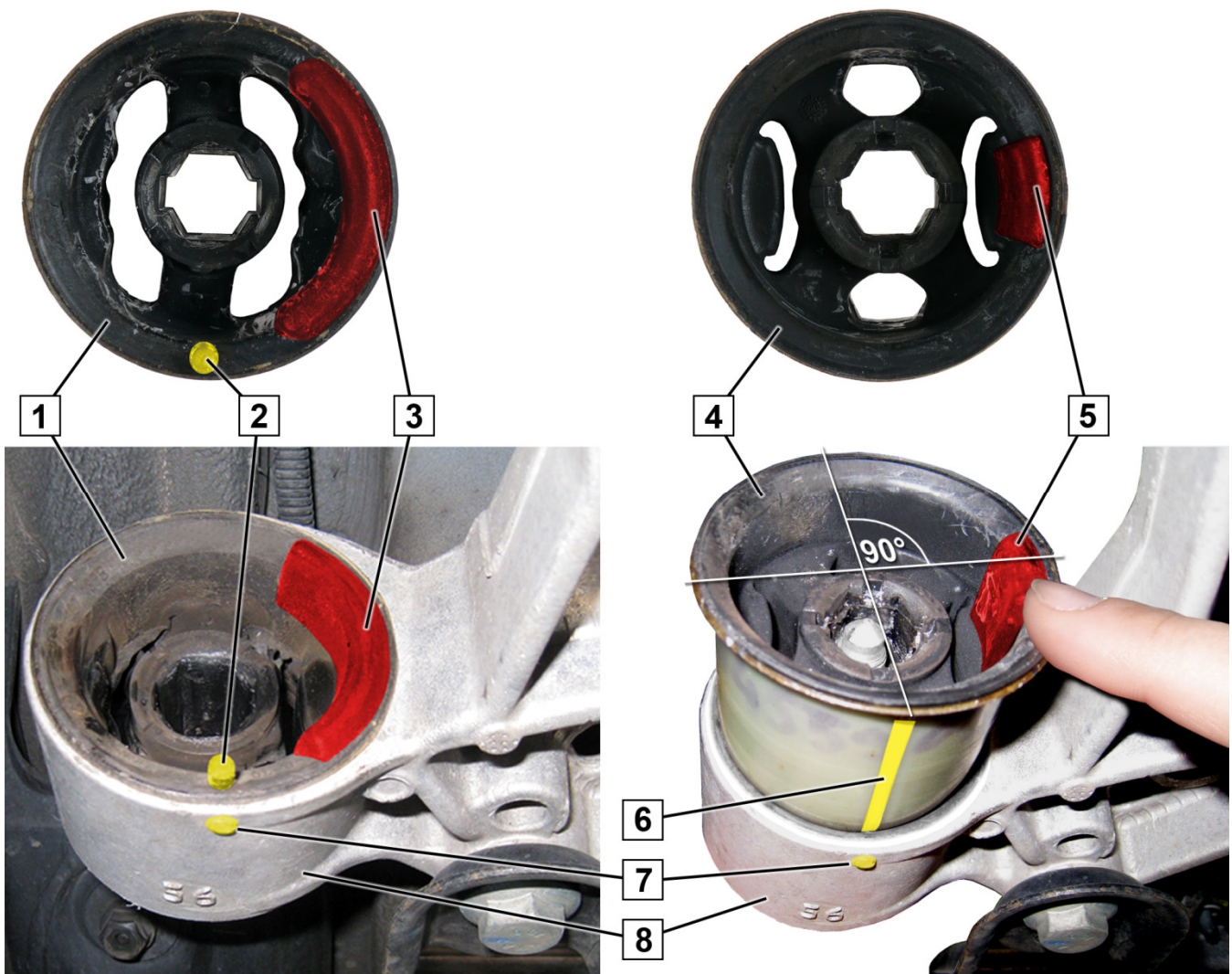




Einbaulage Gummimetallteil im Achsträger der Vorderachse / Installation position of the rubber-to-metal component in the axle support for front axle / Position de montage du composant en caoutchouc-métal dans le support de l'essieu avant / Posición de montaje pieza de goma-metal en el soporte del eje delantero



Gummimetallteil / Rubber-to-metal component / Composant en caoutchouc-métal / Componente de goma-metal

Abb. 1: 29710 01

Abb. 2: 34559 01

- 1 GMT 29710 01  
2 Gummizapfen / Rubber plug / Bouchon en caoutchouc / Pivote de goma  
3 / 5 Anschlag Querlenker / Transverse control arm contact surface / Butée du bras oscillant / Tope biela transversal  
4 GMT 34559 01  
6 Markierung am GMT / Mark on GMT / Marquage au niveau du composant en caoutchouc-métal / Marcado en el componente de goma-metal  
7 Markierung am Achsträger / Mark on axle support / Marquage au niveau du support d'essieu / Marcado en el soporte del eje  
8 Achsträger Vorderachse / Front axle support / Support de l'essieu avant / Soporte del eje delantero



LEMFÖRDER

**Montagehinweis**  
**Mounting instruction**  
**Instruction de montage**  
**Indicación para el montaje**

DE  
EN  
FR  
DE



<b>HINWEIS</b>	<b>NOTICE</b>	<b>AVIS</b>	<b>AVISO</b>
<p>Wechseln Sie Gummimetallteile (GMT) immer paarweise.</p> <p>Das geänderte GMT (4) ersetzt das GMT (1).</p>	<p>Always replace rubber-to-metal components (GMT) in pairs.</p> <p>The modified GMT (4) replaces GMT (1).</p>	<p>Remplacez toujours les composants en caoutchouc-métal par paire.</p> <p>Le composant en caoutchouc-métal modifié (4) remplace le composant en caoutchouc-métal (1).</p>	<p>Recambie los componentes de goma-metal (GMT) siempre por parejas.</p> <p>El componente de goma-metal modificado (4) reemplaza el componente de goma-metal (1).</p>
<p><b>Gummimetallteil einbauen</b></p>	<p><b>Installing the rubber-to-metal component</b></p>	<p><b>Montage du composant en caoutchouc-métal</b></p>	<p><b>Montar componente de goma-metal</b></p>
<p><b>1</b> Markieren Sie das GMT (4), wie in Abb. 2 dargestellt (6).</p>	<p>Mark the GMT (4), as shown in Fig. 2 (6).</p>	<p>Marquez le composant en caoutchouc-métal (4) comme indiqué sur la Fig. 2 (6).</p>	<p>Marque el componente de goma-metal (4) tal como se lo visualiza en la fig. 2 (6).</p>
<p><b>2</b> Der Anschlag des Querlenkers (5) muss zum Achsträger (8) bzw. zur Mitte des Fahrzeugs zeigen.</p>	<p>The contact surface for the control arm (5) must point to the axle support (8) or towards the center of the vehicle.</p>	<p>La butée du bras oscillant (5) doit être orientée vers le support d'essieu (8) resp. vers le milieu du véhicule.</p>	<p>El tope de la biela transversal (5) tiene que indicar en dirección del soporte del eje (8) o hacia la mitad del vehículo.</p>
<p><b>3</b> Die Markierung (6) muss mit der Markierung am Achsträger (7) fluchten.</p>	<p>The mark (6) must align with the mark on the axle support (7).</p>	<p>Le marquage (6) doit être aligné avec le marquage au niveau du support d'essieu (7).</p>	<p>El marcado (6) tiene que coincidir con el marcado en el soporte del eje (7).</p>
<p><b>4</b> In dieser Position das GMT (4) mit geeignetem Werkzeug in den Achsträger (8) einpressen.</p>	<p>In this position, press the GMT (4) into the axle support (8) using a suitable tool.</p>	<p>Enfoncez dans cette position le composant en caoutchouc-métal (4) dans le support d'essieu (8) à l'aide d'un outil approprié.</p>	<p>Introduzca a presión el componente de goma-metal (4) en esta posición del soporte del eje (8) con ayuda de una herramienta adecuada.</p>
<p>Die Markierung am Achsträger (7) ist auf der rechten Fahrzeugseite (Abb. 1, 2) unten und auf der linken Fahrzeugseite oben angebracht.</p>	<p>The mark on the axle support (7) is cast below on the right side of the vehicle (Fig. 1, 2) and above on the left side of the vehicle.</p>	<p>Le marquage au niveau du support d'essieu (7) se trouve du côté droit du véhicule en bas (fig. 1, 2) et du côté gauche en haut.</p>	<p>El marcado en el soporte del eje (7) se encuentra en el lado derecho inferior del vehículo (fig. 1, 2) así como en el lado izquierdo superior.</p>



[www.zf.com/serviceinformation](http://www.zf.com/serviceinformation)